

# RAIDER POWER TOOLS

- Преса хидравлична с манометър
- Hydraulic press with pressure gauge
- Presa hidraulica
- Hidraulična presa
- Хидравлична преса
- Пресс гидравлический настольный
- Hidravlične stiskalnice
- Υδραυλική πρέσα
- Ručna hidraulična preša

RD-HP04

USER'S MANUAL

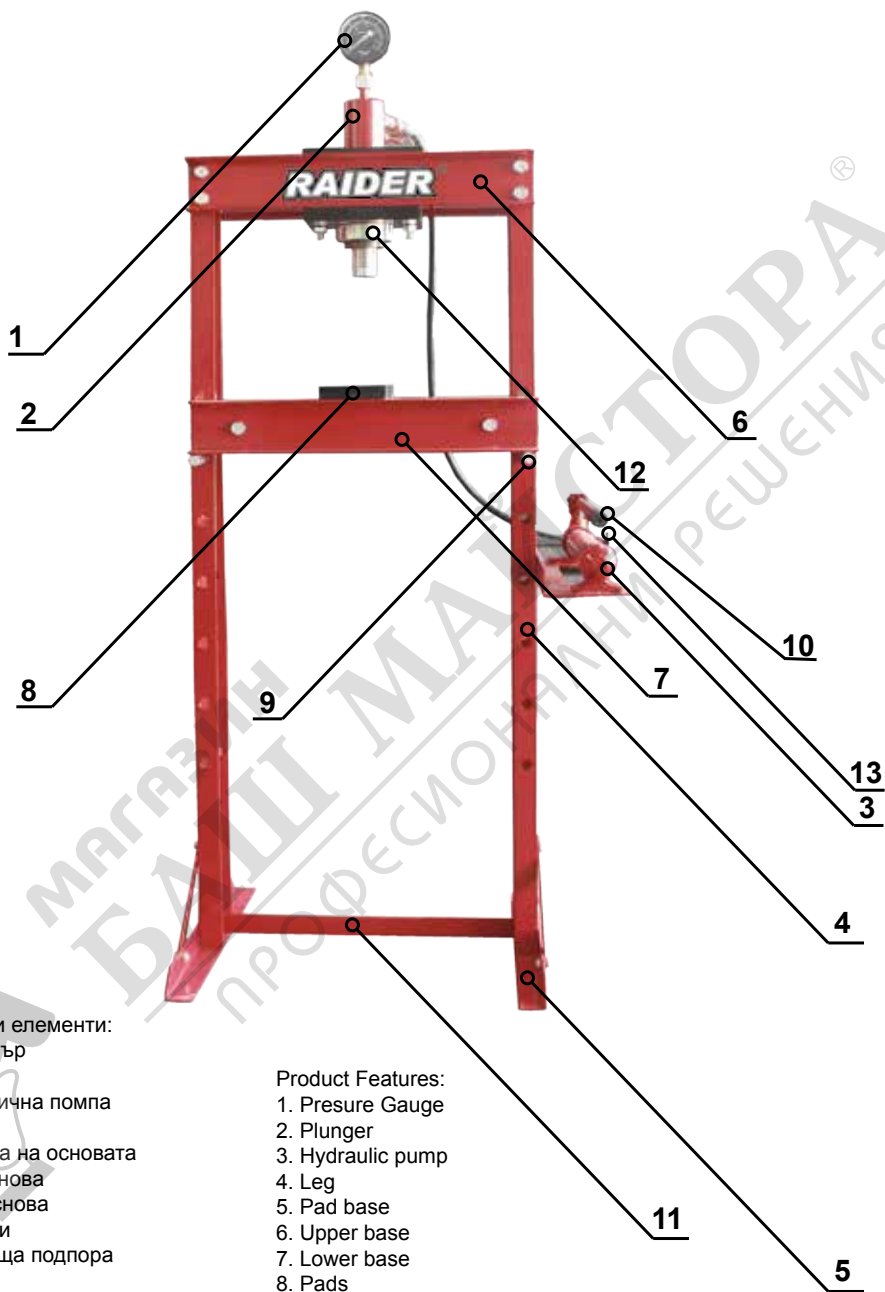


**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
7	EN	original instructions' manual
10	RO	instrucțiuni originale
13	MK	инструкции
15	SR	originalno uputstvo za upotrebu
19	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
22	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
25	RU	указания по применению
28	HR	Izvorni upute za uporabu





Изобразени елементи:

1. Манометър
2. Бутало
3. Хидравлична помпа
4. Крак
5. Подложка на основата
6. Горна основа
7. Долна основа
8. Подложки
9. Фиксираща подпора
10. Дръжка
11. Стабилизираща планка
12. Заклучващ пръстен
13. Клапан за освобождаване

Product Features:

1. Pressure Gauge
2. Plunger
3. Hydraulic pump
4. Leg
5. Pad base
6. Upper base
7. Lower base
8. Pads
9. Fixing support
10. Handle
11. Stabilizing plate
12. Locking ring
13. Release valve

**BG**

**Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-HP04
Капацитет	ton	20



### 1. Функционално описание и предназначение.

Преса Raider е машина, която работи на принципа на хидравличното налягане с капацитет от 20 Т. Може да се използва за избиване и набиване на лагери, втулки, тампони, накрайници, шарнири и др.

### 2. Указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- Не използвайте за пресиране на пружини и други детайли, които могат да отскочат и да причинят наранявания.
  - Пресата трябва да се използва от квалифицирани работници. Поддържайте уреда почистен, за да осигурите безопасната му работа и качество на изпълнение.
  - Не надвишавайте капацитета на пресата. Никога не прилагайте прекомерна сила към детайла. Използвайте информацията от манометъра, за да определите натоварването.
  - Използвайте пресата по предназначение. Не я използвайте за дейности, за които не е предназначена.
  - Пазете децата и неоторизираните за работа с пресата хора далече от работната площадка.
  - Отстранете от себе си дрехи, които са скъсани, вратовръзки, часовници, пръстени и други подобни, както и приберете дългата си коса, ако имате такава.
  - По време на работа носете одобрени от съответния стандарт защитни средства очила, предпазна маска за лице и ръкавици.
  - Поддържайте равновесно положение като носите подходящи работни обувки, не носете отворени обувки.
  - Винаги използвайте пресата върху солидна, нивелирана и суха, непързалива се и способна да издържи на натоварване повърхност.
  - Инспектирайте за неизправности преди всяка употреба. Не използвайте пресата, когато е издраскана, счупена, повредена, има течове или други повреди.
  - Проверявайте да се уверите, че изделието, върху което работите и центрирано и осигурено.
  - Проверявайте и се уверявайте, че всички болтове и гайки са затегнати.
  - Пазете крайниците си далече от движещите се части.
  - Не използвайте пресата за притискане на пружини и други подобни, които могат да се измъкнат и да причинят потенциални инциденти. Никога не заставайте директно срещу натоварена преса и не оставяйте натоварената преса без надзор.
  - Не работете с пресата, когато сте уморени или под влияние на алкохол, наркотични вещества или медикаменти, медицински медикаменти с предупредителни надписи за възможни странични ефекти.
  - Не позволявайте на необучени хора да работят с пресата.
  - Не правете никакви модификации по пресата.
  - Не използвайте спирачна течност или други подобни течности различни от хидравлично масло. Само хидравлично масло с добро качество може да бъде използвано.
  - Не излагайте пресата на дъжд и други неблагоприятни климатични условия.
- Внимание! Тези предупреждения и инструкции не покриват всички неочаквани условия и ситуации, които могат да възникнат. Работещият с машината трябва да разбира, че е необходимо да работи с повишено внимание и в добра кондиция, за да избегне вероятни рискове.

### 3. Инструкция за монтаж.

Предупреждение: Във връзка с теглото и размера на компонентите, сглобяването на пресата задължително се осъществява от най-малко двама човека. Безопасен монтаж не

може да бъде постигнат от един човек.

Използвайте схема 1, за да се ориентирате в монтажа.

- Монтирайте в легнало положение краката (4) към основата (6), като я закрепите с болтовете и гайките с шайби
  - Изправете така слобените крака и поставете подложките (5) и стабилизиращата планка (11) като си закрепите с болтовете и гайките с шайби,
  - Поставете долната основа на пресата (7) като я закрепите с фиксиращите подпори (9).
  - Повдигнете така монтираната преса, така че да фиксирате буталото в горната и част към горната основа (6), използвайки заключващия пръстен (12) и закрепете маноментъра към буталото с помощта на "О" пръстена
  - Поставете долната основа (7) на желаната от вас височина с помощта на фиксиращите подпори (9) и сложете върху тях подложките (8). Закрепете хидравличната помпа за плочата.
  - Болтът, намиращ се от другата страна на клапана на освобождаване (13) служи за доливане с хидравлично масло и за неговата смяна. Внимавайте по време на доливането или смяната на маслото, в него да не попада прах или други замърсители. Препоръчва се хидравлично масло с вискозитетен клас 10 SAE.
- Забележка: Не затягайте плътно болтовете, докато монтажа не е завършил окончателно.

#### **4. Преди употреба.**

- Преди употреба, обезвъздушете системата: завъртете освобождаващият клапан по посока обратна на часовниковата стрелка. Напомпайте няколко пъти с дръжката, за да изгоните въздуха.
- Проверете всички части за пукнатини и счупвания и ако има такива, преустановете работата и се свържете незабавно с доставчика.

#### **5. Работа с хидравличната преса.**

- Натиснете седлото и поставете обработваемия детайл.
- Затворете клапана като въртите по посока на часовниковата стрелка.
- Помпайте с дръжката докато горната част се приближи до детайла.
- Нагласете и центрирайте детайла.
- Напомпайте с дръжката докато притиснете детайла.
- След операцията спрете да помпате, внимателно и бавно освободете от тежестта като завъртите клапана по посока обратна на часовниковата стрелка на малки интервали.
- Отстранете детайла, след напълното повдигане на горното седло.

#### **5. Поддръжка.**

- Почиствайте страничните повърхности на пресата със сухо, чисто и меко парче плат и периодично омаслявайте съединенията и дветежките се части с олекотено масло.
- Съхранявайте пресата на сухо място когато не се използва с напълно освободени рама и седла.
- Обезвъздушавайте системата, както бе описано по-горе.
- Проверявайте хидравличното масло: отвъртете гайката в горната част на резервоара, ако маслото не е вече подходящо, напълнете с качествено хидравлично масло. Ако е необходимо, след това подменете масления филтър и обезвъздушете системата.

#### **6. Опазване на околната среда.**

Хидравличното масло е течност, която замърсява околната среда. При операциите свързани с доливането и смяната на маслото трябва да вземете мерки против случайно изтичане на масло. Не изхвърляйте излезлите от употреба хидравлични преси при битовите отпадъци! С оглед на опазване на околната среда при предаване на вторични суровини, хидравличното масло трябва да се източи и предаде в пункт за преработка в съответствие с действащите правила. Забранява се изливането на хидравлично масло в канализацията или в открити водоизточници.